ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 20 mai 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant l'arrêté royal du 11 septembre 1987 portant création d'une médaille commémorative des opérations humanitaires armées", a donné le 25 mai 1992 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 20 mei 1992 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanvulling van het koninklijk besluit van 11 september 1987 instellende een herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties", heeft op 25 mei 1992 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

Il y a lieu d’écrire :

"Arrêté royal modifiant l’arrêté royal ...".

Préambule.

Il faut compléter l’alinéa 2 en ajoutant les mots : "... , notamment l’article 2;".

Dispositif.

Article 1er.

A la fin de la phrase introductive, il faut écrire :

"... est complété comme suit :

9° ...;

10° ...".

Opschrift.

Er moet worden geschreven :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van ...".

Aanhef.

Het tweede lid moet worden aangevuld met de woorden : "..., inzonderheid op artikel 2;".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Aan het eind van de inleidende volzin moet worden geschreven :

"... wordt aangevuld als volgt :

9° ...;

10° ...".

La chambre était composée de

Messieurs : C.-L. CLOSSET, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J. MESSINNE, staatsraden,

P. GOTHOT, assesseurs de la section de législation,
J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. C. LAMBOTTE, premier référendaire.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. C. LAMBOTTE, eerste referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET.